



P. P.
8000 Zürich

welle

Offizielles Organ des Wasserfahrvereins Zürich / WVZ

Redaktion: Christian Ryser, Rebhügelstr. 5, 8045 Zürich, Tel. 01 463 43 36

Nr. 26 / März 94

Erfolgreiche 2. Kanu-Indoors Zürich 1994

Auch die diesjährigen 2. Kanu-Indoors im Zürcher Hallenbad City dürfen als voller Erfolg gewertet werden! Auf Seiten der Organisation konnten dank den letztjährigen Erfahrungen einige «Kinderkrankheiten» ausgemerzt werden. Auf Seiten der Wettkämpfer hat sich einmal mehr gezeigt, dass ein solcher Parallelsalom mitten im Winter durchaus einem Bedürfnis entspricht. Der Anlass fand denn auch die volle Unterstützung der beiden Slalom-Nationaltrainer des SKV.

Von den 77 Teilnehmern aus der ganzen Schweiz und aus Deutschland gehören zehn dem WVZ an. Diese gewannen vier Medaillen im offiziellen und zwei Medaillen

im inoffiziellen Zusatzwettkampf, der am Sonntagmittag ausgetragen wurde.

Offizieller Wettkampf

Viktor Braun	1. Rang	K1 Benjamin
Adrian Vöglin	1. Rang	K1 Schüler
Walter Vöglin	2. Rang	K1 Senioren
Adrian Vöglin	1. Rang	C1 Schüler

Inoffizieller Zusatzwettkampf

Andreas Nagel	1. Rang	K1 Herren
Helmut Schröter	2. Rang	K1 Herren

Herzliche Gratulation allen Teilnehmern und besten Dank allen Helfern für ihren spontanen Einsatz und die angenehme Zusammenarbeit.

Jörg Nagel

Gute Stimmung an der GV 93

Gründlich vorbereitet, sachlich ausdiskutiert und somit auch rechtzeitig beendet war die GV 93. Die solide Verfassung der Vereinsfinanzen hat sicher mitgeholfen, den Kredit für das Storendach zu bewilligen. Das Baugesuch liegt bereits bei den Aemtern. Nach Vollendung dieses Dachs hat der Donnerstag-Hock sicher keine Wetterlaune mehr zu fürchten. Dem Wunsch nach ver-

mehrter Pflege des «Milieu intérieur» kann dann ungestört nachgelebt werden.

Wichtiger als alle Traktanden war mir die Stimmung dieser GV. Vertrauen und gegenseitiger Respekt prägten die Diskussionen und gaben allen Verantwortlichen Ansporn für ihre weitere Tätigkeit.

Jörg Nagel

GV 93: Regenschutz für Cheminée-Platz

Die Generalversammlung 93 vom 28. Januar 1994 beschloss, den Cheminée-Platz beim Bootshaus Letten mit einem Regenschutz zu versehen. Die Mehrheit der Mitglieder entschied sich dabei für die grössere und teurere von zwei Varianten. Die übrigen Geschäfte verliefen im üblichen Rahmen.

Präsident Jörg Nagel konnte in der Uertenstube des Schützenhauses Albiggüti 41 Stimmberechtigte begrüßen. Er rief dazu auf, die innere Stimmung im Verein zu pflegen und untereinander Kontakt zu haben. Dies sei Aufgabe jedes einzelnen und trage zum Wohlbefinden aller Mitglieder bei.

Der Verein verzeichnete 1993 ungewöhnlich viele Austritte (29), was auf die massive Beitragserhöhung durch die letztjährige GV zurückzuführen ist. Gestorben ist Werner Joost. Wegen Nichtbezahls des Beitrags gestrichen wurden acht, eingetreten sind 18. Der WVZ zählt damit 208 Mitglieder.

Die Jahresrechnung schloss mit einem Ueberschuss von gut 14 000 Franken ab, das Vermögen beträgt damit rund 53 000 Franken. Die Abrechnung des Limmat-Rallyes wurde in die Vereinsbuchhaltung integriert, für die Kanu-Indoors Zürich wird dies ab GV 94 so sein. Damit reagierte der Vorstand auf Forderungen der GV 92.

Dieter Neff als Tourenchef gewählt

Die Mitglieder des Vorstands und die Revisoren wurden in ihren Aemtern bestätigt. Definitiv als Tourenchef gewählt wurde Dieter Neff, der im Lauf des letzten Jahrs diese Funktion ad interim von Christian Ryser übernommen hatte.

Grosse Diskussion um «Schirm»

William Jentzer beantragte der GV, für den Cheminée-Platz im Letten einen Regenschutz anzuschaffen. Das Thema dieses

«Schirms» gibt schon seit Jahren Anlass zu angeregten bis hitzigen Diskussionen. Heuer war es soweit: Nach zahlreichen Abstimmungen obsiegte der Vorschlag des Vorstands gegenüber Jentzers Variante. Für rund 13 000 Franken wird jetzt ein zweiteiliger, elektrisch ausfahrbarer und vandalensicherer Storen beschafft, mit dem eine Fläche von rund 60 m² gedeckt werden kann. Das Budget weist damit einen Fehlbetrag von 13 000 Franken auf.

Fest auf der Werdinsel

Von den geplanten Veranstaltungen wurden am 29./30.1.94 die Kanu-Indoors Zürich bereits erfolgreich durchgeführt. Am 18.4.94, dem Sechseläuten-Nachmittag, findet wie gewohnt die Bootshausreinigung im Letten statt. Zur Einweihung des Bootshauses Werdinsel steigt dort am 3.6.94 ein Fest, an dem alle Kanuvereine Zürichs beteiligt sind. Jörg Nagel sucht dafür noch zwei Mitglieder, die in der Organisation mithelfen würden. Am 17.9.94 findet wieder das Limmat-Rallye statt. Die GV 94 ist für den 10.2.95 geplant.

Schweizermeister geehrt

Mit einer Eintrittskarte für das Leichtathletik-Meeting in Zürich wurden die Schweizermeister Andreas Nagel, Günter Kamp, Henry Wohlfahrt und Eddy Zürcher geehrt. Einer langjährigen Mitgliedschaft rühmen dürfen sich Adriano Marchesi (35), Gabriel und Karl Wehle (25) sowie Hans Schärer, André Sieger und Ulrich Tenbrink (20).

Alexander Jacobi

Treffs und Trainings im Sommersemester 1994

Zeit	Anlass	Ort	Leiter	Dauer
Dienstag 18.00-20.00	Konditionstraining	Turnhalle Manegg, Tannenrauchstr. 10	Alexander Jacobi	10.5.94-4.10.94
Dienstag 18.00-19.30	Slalomtraining für Kinder	Bootshaus Schanzengraben, bei der Selnaubrücke	Helmut Schröter	ab 5.4.94
Donnerstag ab 18.00	Treff am Cheminée	Bootshaus Letten, Wasserwerkstr. 149	Hans Ehni	ab 7.4.94
Donnerstag ab 18.00	Training für Tourenfahrer	Bootshaus Letten, Wasserwerkstr. 149	freies Training	ab 7.4.94

Interessenten für Kanu-Kurse melden sich bitte bei Tomas Prachensky.

Drittes WVZ-Sicherheits-Weekend auf der Simme

Zielpublikum

Alle, die ihr Wissen und Können bezüglich Sicherheit verbessern wollen.

Kursziele

- Unfälle verhüten
- richtiges Verhalten als Retter und Rettling

Datum / Ort

Samstag/Sonntag, 25./26. Juni 1994, Oberwil im Simmental (Heidenweidli)

Programm

Erste Hilfe, rechtliche Aspekte, Gefahren im WW, Tonbildschau, Videos, Schwimmen im WW, Wurfsack, Bergesysteme, Rettungs-

weste, Flaschenzüge, Knoten, Flussfahrt auf der Simme, Diskussion, etc.

Leitung / Auskünfte

Adriano Marchesi, Christian Ryser und externe Spezialisten (Samariter, evtl. Jurist)

Kosten / Ausrüstung

Erwachsene: Fr. 40.- / Schüler: Fr. 20.- Inkl. Unterkunft und Verpflegung. Boote und Zubehör werden auf Wunsch gratis zur Verfügung gestellt.

Anmeldung (bis spätestens 4.6.94)

Christian Ryser, Rebhügelstrasse 5, 8045 Zürich, Tel. P. 01 463 43 36

Adressen und Telefonnummern

Vorstandsmitglieder

Präsident: Badenerstrasse 41 8004 Zürich	Jörg Nagel P: 01 910 86 89 G: 01 241 10 66
Vizepräsident: Langwattstrasse 27 / PF 191 8125 Zollikerberg	Tomas Prachensky P: 01 391 78 94
Kassier: Nelkenstrasse 4 8006 Zürich	Matthieu Braun P: 01 363 78 07 G: 01 255 38 27
Aktuar/Leiter Konditionstraining: Verena-Conzett-Str. 34 8004 Zürich	Alexander Jacobi P: 01 291 48 78 G: 052 262 65 54
Wettkampftreiner: Dorfstrasse 18 8108 Dällikon	Adriano Marchesi P: 01 844 51 48
Tourenchef: Rotfluhstrasse 101 8702 Zollikon	Dieter Neff P: 01 391 54 76 G: 01 381 55 60
Materialverwalter: Langwattstrasse 27 / PF 191 8125 Zollikerberg	Ivan Prachensky P: 01 391 78 94 G: 01 318 25 32
Bootshauswart Letten und Werdinsel: Wannerstrasse 39/100 8045 Zürich	Hans Ehni P: 01 461 63 51 G: 01 332 88 88

Funktionen ausserhalb des Vorstandes

Bootshauswart Schanzengraben: Schachenstrasse 4 8907 Wettswil	René Scheidegger P: 01 700 32 88 G: 01 761 50 11
Neumitgliederbetreuer: Seestrasse 71 8800 Thalwil	Iris u. Peter Jenne-Hännli P: 01 721 09 39 G: 01 395 12 04
Redaktor WVZ-WELLE/ Kursleiter: Rebhügelstrasse 5 8045 Zürich	Christian Ryser P: 01 463 43 36
Kursleiter: Riedenhaldenstrasse 47 8046 Zürich	Gerrit Theobald P: 01 371 64 17 G: 01 256 30 71
Leiter Slalomtraining: Stettbacherrain 9 8051 Zürich	Helmut Schröter P: 01 322 65 83
Wichtige Telefonnummern	
Tourentelefon WVZ	01 361 25 21
Bootshaus Letten	01 361 25 98
Wasserstandstelefon SKV	064 55 33 00
Kanu-Hotline (Sportresultate)	156 857 559

Mitteilungen aus dem Vorstand

Bootshausputzete am Sechseläuten

Am Sechseläuten-Nachmittag, 18.4.94, ab 13.30 Uhr findet wiederum die traditionelle Bootshausputzete im Letten statt. Bootshauswart und Vorstand freuen sich auf zahlreiche Helfer! Arbeit gibt es mehr als genug, Zvieri - vom Verein offeriert - ebenfalls. Besten Dank im voraus!

Werdinsel-Fest der IG-Kanu vom 3.6.94

Am Freitag, 3.6.94, ab 17.30 lädt die IG-Kanu Zürich zum grossen Einweihungsfest ins Bootshaus Werdinsel ein. Vertreterin des WVZ im Organisationskomitee ist Cornelia Germann. Details werden rechtzeitig via Tourentelefon bekanntgegeben.

Werdinsel: Günstige Bootsplätze

Im renovierten Bootshaus auf der Werdinsel sind günstig Bootsplätze abzugeben. Pro Jahr kostet ein Platz nur 50 Franken. In den Bootshäusern Letten und Schanzengraben beträgt die Bootsplatzmiete dagegen 90 Franken.

graben beträgt die Bootsplatzmiete dagegen 90 Franken.

WVZ-WELLE Nr. 27 / Juli 94

Die WVZ-WELLE Nr. 27 erscheint anfangs Juli 94. Redaktionsschluss ist der 13.6.94.

Erster Int. Frauen-Triathlon Zürich

Am ersten Int. Frauen-Triathlon Zürich vom Samstagmorgen, 9.7.94 stellt der WVZ mit Kajakfahrern den Rettungsdienst auf der Schwimmstrecke beim Hafen Enge sicher. Dazu werden freiwillige Helfer gesucht (bitte bei Jörg Nagel melden).

Jugend+Sport-Kanulager 94 in Tenero

Das Jugendlager für Anfänger und Fortgeschrittene findet vom 31.7.-6.8.94 statt. Weitere Informationen und Anmeldeformulare sind erhältlich bei: Carlo Specker, Wallisellenstrasse 333, 8050 Zürich, Tel. G. 01 321 33 00

Tourenprogramm und Veranstaltungen 1994

13.3.	Langstreckenrennen, Schaffhausen	SKV/SOC/Jörg Nagel
20.3.	Narzissenfahrt, Obere Thur	SKV
27.3.	Aare-Grand-Prix, Thun-Münsingen	SKV
26.3.-4.4.	Südfrankreich (Var, ...)	Dieter Neff
1.-9.4.	SOC-Osterlager, Orb (Frankreich)	SKV/SOC
16.4.	Sitter	Marcel Eichenberger (Tel. P. 01 701 21 14)
16./17.4.	L'Aubonne (Weekend Touristique)	SKV
18.4.	Bootshausputzete im Letten	Hans Ehni
24.4.	Sitter	SKV/SOC/Ueli Fiechter (Tel. P. 01 945 36 64)
30.4./1.5.	Kleine Emme, Grosse Emme	Roland Schindler (Tel. P. 045 21 20 87)
1.5.	Thur-Bummel	SKV/SOC
7.5.	Kanupolo-Turnier 2. Aare-Cup, Olten	SKV/Christian Ryser
8.5.	Muota	SKV/SOC/Ueli Fiechter
12.-15.5.	Isar, Loisach, Ammer, Inn (Imsterschlucht), evtl. Lech	Jürg Steiger (Tel. P. 055 31 38 49)
21.-23.5.	SOC-Pfingstlager, Französischer Jura	SKV/SOC/Ueli Fiechter
29.5.	Thur, Bütschwil-Schwarzenbach	Jörg Nagel
3.6.	Werdinsel-Fest, ab 17.30 Uhr	IG-Kanu/Cornelia Ger- mann (Tel. P. 01 461 29 82)
4./5.6.	Faltboot-Treff, Seeland	SKV
11./12.6.	Familienwochenende, Moesa	Jürg Steiger
12.6.	12. Aare-Rallye / 20 Jahre OKC	SKV/SOC
18./19.6.	Bregenzer Ache	SKV
19.6.	Muota	Marcel Eichenberger
25./26.6.	3. WVZ-Sicherheits-Weekend auf der Simme	A. Marchesi/Ch. Ryser
3.7.	Urner Reussfahrt	SKV/SOC/Ueli Fiechter
9.7.	Int. Frauen-Triathlon Zürich (Rettungsdienst)	Jörg Nagel
17.-23.7.	21. Internationale Wildwasserwoche, Trun	SKV/Ivan Prachensky
31.7.-6.8.	Jugend+Sport-Kanulager 94 in Tenero	SKV/Carlo Specker (Tel. G. 01 321 33 00)
6.8.	SOC-Leiterkurs/SOC-Grundkurs	SKV/SOC/Ueli Fiechter
12.-14.8.	Dreitagefahrt, Region Kaiserstuhl (Deutschl.)	SKV/SOC
13.8.	Limmatschwimmen (Rettungsdienst)	Christian Ryser
20./21.8.	Kanupolo-Turnier, Pfyn	SKV/Christian Ryser
21.8.	Schülerspiele, Rapperswil	SKV/Christian Ryser
27.8.	Obere Linth (Tierfehd)	Dieter Neff
27./28.8.	Vorderrhein-Wochenende	SKV
3./4.9.	Furkareuss, Rotten	Walo Stark (Tel. P. 071 51 66 51)
10./11.9.	Wildwasserkanal, Frankreich	SKV/SOC/Ueli Fiechter
10.-12.9.	Inn (Brail, Giarsun, Ardez)	Dieter Neff
17.9.	Limmat-Rallye, Zürich	Vorstand WVZ
17./18.9.	3. Int. Kanupolo-Turnier Murg-Cup	SKV/Christian Ryser
24.9.	Kanupolo-Schweizermeisterschaften	SKV/Christian Ryser
24./25.9.	Nationale J+S-Kanu-Tage, Bremgarten	SKV
2.-8.10.	Indianer-Fahrt, Loisach (Deutschland)	SKV/SOC
16.10.	Fahrt zum Dreiländereck, Basel	SKV/SOC
4.12.	Klaus-Fahrt	SKV/SOC/Ueli Fiechter
8.1.95	Eskimo-Reussfahrt, Bremgarten	SKV/SOC/Ivan Prachensky
10.2.95	Ordentliche Generalversammlung 94	Vorstand WVZ

Bemerkungen zu Tourenprogramm und Veranstaltungen 1994

- Die SKV/SOC-Veranstaltungen werden jeweils in der Zeitschrift KANU SCHWEIZ, die allen SKV-Mitgliedern zugestellt wird, detailliert ausgeschrieben. Informationen und Anmeldung bei: Schweizerischer Kanu-Verband, Geschäftsstelle, Obere Rebgasse 19, 4314 Zeiningen, Tel. 061 851 20 00.
- Die genauen Angaben zu den WVZ-Veranstaltungen werden jeweils einige Tage im voraus via Tourentelefon bekanntgegeben (Tel. 01 361 25 21). Die Teilnehmer werden gebeten, sich bei den jeweiligen Tourenleitern telefonisch anzumelden.

3. Weitere Touren werden kurzfristig ins Programm aufgenommen (z.B. Reppisch, Sihl, Muota). Diesbezügliche Wünsche und Anregungen (auch von potentiellen Tourenleitern) sind an den Tourenchef zu richten.

4. Iris und Peter Jenne-Hänni werden auf Wunsch einfachere Touren mit spezieller Betreuung anbieten. Interessenten können sich direkt bei ihnen melden.

5. Interessenten für die Kanupolo-Mannschaft wollen sich bitte bei Christian Ryser melden.

WVZ-Kanukurs für Anfänger

Zielpublikum

Gute Schwimmer ohne Kanuerfahrung.

Kursziele

- einen Einblick ins Kanufahren erhalten
- die Technik auf stehenden und leicht fliessenden Gewässern beherrschen

Programm

Donnerstags, 26.5.94-30.6.94:
Bootshaus Letten, jeweils 17.30-19.30 Uhr
Nach Absprache: Flussfahrt auf der Reuss

Leitung / Auskünfte

Gerri Theobald, Riedenhaldenstrasse 47,
8046 Zürich, Tel. P. 01 371 64 17

Kosten / Ausrüstung

Erwachsene: Fr. 300.- / Schüler: Fr. 100.-
Boote und Zubehör werden gratis zur Verfügung gestellt.

Anmeldung (bis spätestens 30.4.94)

Tomas Prachensky, Postfach 191,
8125 Zollikerberg, Tel. P. 01 391 78 94

WVZ-Kanukurs für Fortgeschrittene

Zielpublikum

Vereinsmitglieder, die bereits einen Anfängerkurs und evtl. einen Eskimotierkurs besucht, jedoch noch keine oder nur wenig Tourenerfahrung haben.

Kursziele

- verschiedene Aspekte des Kanusports kennenlernen
- die Technik auf WW II-III beherrschen

Programm

Do., 19.5.94	Bootshaus Letten
Do., 26.5.94	Bootshaus Letten
So., 29.5.94	Flussfahrt, Thur
Do., 2.6.94	Bootshaus Letten
Fr., 3.6.94	Letten/Werdinsel-Fest
Do., 9.6.94	Limmat, Baden
Sa., 11.6.94	WW-Kanal, Hünigen
Do., 16.6.94	Reuss, Bremgarten

So., 19.6.94	Flussfahrt, Muota
Do., 23.6.94	Bootshaus Letten
Sa./So., 25./26.6.94	Sicherheits-Weekend auf der Simme
Do., 30.6.94	Bootshaus Letten (Donnerstags jeweils 18.30-20.30 Uhr)

Leitung / Auskünfte

Christian Ryser, Rebhügelstrasse 5,
8045 Zürich, Tel. P. 01 463 43 36

Kosten / Ausrüstung

Erwachsene: Fr. 100.- / Schüler: Fr. 50.-
(Sicherheits-Weekend: plus Fr. 40.- / 20.-)
Boote und Zubehör können auf Wunsch für Fr. 50.- gemietet werden.

Anmeldung (bis spätestens 30.4.94)

Tomas Prachensky, Postfach 191,
8125 Zollikerberg, Tel. P. 01 391 78 94

Bitte beachten Sie bei Ihren Einkäufen unsere Inserenten!

01 / 361 25 21

Das WVZ-Tourentelefon
01 / 361 25 21
gibt ab sofort Auskunft
über die nächsten
Touren und
Veranstaltungen.

01 / 361 25 21

Optik Struchen

Forchstrasse 186, 8032 Zürich
Tel. 01/422 61 60, Fax 381 57 55

**Firmenschilder
Fahrzeugbeschriftungen
Schaufensterbeschriftungen**

Air brush in Grossformat

**Lackierte Alufelgen und
Kunststofffelgen ab Lager**

**Fassadenbeschriftungen
Infodesign Schildersystem**

WEHLE

Wehle+Co.
Wehntalerstrasse 123 8105 Regensdorf
Telefon 840 61 11 Fax 870 00 16

S+R GRAVUREN

Zugerstr. 65 · 8810 Horgen · Telefon 01 725 51 40

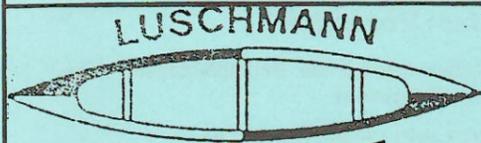
Zinnwaren
und Sportpreise



Gravuren für Industrie, Gewerbe und Privat • Schriften aus
Metall und Kunststoff • Anpress- und Stahlstempel •
Kopierarbeiten • Elektroim. Schweißelektroim.
• Beschichtungen aller Art • Seildruck, Tampondruck •
Zinnwaren, Sportpreise • Gummistempel, Nummernreue

S+R GRAVUREN

Globeleichstr. 92 8152 Glattbrugg
Tel. 01/810'47'17. Fax 01/810'84'14



**LUSCHMANN
KANU-SPORT
Wir verkaufen**

- WW-, SL- und Combiboote von Prijon, Lettmann, Perception, Pyranha, Ace und Brewi
 - Wanderboote von Bavaria, Gatz, Lettmann, Brewi
 - Fallboote von Klepper als Werkvertretung, Ally-Kanus und Metzeler-Kanus.
 - Grosse Auswahl auch an Zubehör von Schlegel, Kober, Zölzer, HF, Römer, Camaro und anderen Herstellern.
 - Professioneller und günstiger Reparaturservice für Bootskunden.
- Seefeldstrasse 50, CH-8612 Uster
Telefon 01/941 19 31



**trainings-und
fitnesscenter**
wallisellenstrasse 333
8050 Zürich

Nautilus, der optimale Weg zu Kraft,
Beweglichkeit, Fitness.

SOLARIUM



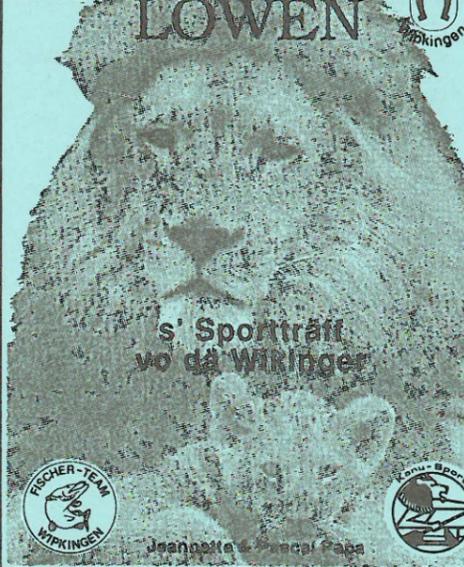
JAMUTRON

Gerne erwarten wir Sie für ein
unverbindliches Gratistraining.

Telefon 01/ 321 33 00

Dammstrasse 1 8037 Zürich
Tel. 271 69 10

RESTAURANT LÖWEN



Otto Zimmermann AG

Ladenbau Schreinerel Innenausbau
Hönggerstr. 2 Tel. 01 271 64 54
8037 Zürich Fax. 01 271 03 57



**WIR
PLANEN
ORGANISIEREN
BAUEN**

**FÜR SIE
LADENGESCHÄFTE
VERKAUFSRÄUME
INNENEINRICHTUNGEN**

IHR FACHMANN IN DER GANZEN SCHWEIZ